FIN
SWE
ENG
ALE
FRA
ITA

Tulikivi

Bioetanollipoltin - bioetanolbrännare - quemador de bioetanol - bioethanolbrenne - Quemador de bioetanol - brûleur au bioéthanol - Bruciatore a bioetanolo

Palisas/Chim

INSTALACIÓN Y MANUAL DE USO • MANUAL DE MONTAJE Y USO • MANUAL DE INSTALACIÓN Y USO • INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y FUNCIONAMIENTO • INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y USO • ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE E USO

FIN

FIN 3-5

SWE 6-8

INGL 9-11

ALEM 12-14

FRAN 15-17

ITAL 18-20

BIENVENIDO COMO USUARIO DEL PRODUCTO TULIKIVI

FELICITACIONES POR UNA EXCELENTE ELECCIÓN DE PRODUCTO. SIGA ESTA la guía de instalación y uso, la estufa funciona como se diseñó. La garantía del producto es válida solo si se han seguido todas las instrucciones de este manual.

Puede enviar comentarios a tulikivi@tulikivi.fi.

BIENVENIDO COMO USUARIO DE UN PRODUCTO TULIKIVI

INSTAGRAM: FELICITACIONES POR UNA EXCELENTE ELECCIÓN DE PRODUCTO. AL SEGUIR estas instrucciones de instalación y uso, la chimenea funcionará como se espera. La garantía de producto es válida solo si se han seguido todas las instrucciones de este manual. Queremos desarrollar nuestros productos y nuestra actividad para satisfacer las necesidades de nuestros clientes de la mejor manera posible. Puede enviar sus comentarios a tulikivi@tulikivi.fi.

BIENVENIDO AL MUNDO DE TULIKIVI!

Felicitaciones por su excelente elección de producto. Siga estas instrucciones de instalación y uso, y su chimenea funcionará como se diseñó. La garantía de nuestros productos es válida solo si se han seguido todas las instrucciones de este manual. Queremos desarrollar nuestros productos y operaciones para satisfacer las necesidades de nuestros clientes de la mejor manera posible. Por favor envíe comentarios a tulikivi@tulikivi.fi.

FELICITACIONES POR SU PRODUCTO TULIKIVI

Le felicitamos por su excelente elección de producto. Siguiendo este manual de instalación y uso, su horno funcionará como se ha planeado, arderá limpio y calentará de manera eficiente. Lea las condiciones de garantía de su horno. Puede enviar sus comentarios a tulikivi@tulikivi.fi.

BIENVENIDO ENTRE LOS USUARIOS DE TULIKIVI!

Nosotros le felicitamos por su elección acertada. Si sigue estas instrucciones de instalación y uso, su estufa funcionará como se espera, con una combustión limpia y calentando de manera eficiente. La garantía de nuestros productos es válida solo si sigue todas las instrucciones de este manual. Puede enviar sus comentarios a tulikivi@tulikivi.fi.

¡BIENVENIDO A LA FAMILIA TULIKIVI!

Felicitaciones por elegir un producto de altísima calidad. Siguiendo estas instrucciones de uso, su estufa funcionará correctamente, quemando de forma limpia y calentando de manera eficiente. La garantía de nuestros productos es válida solo si se han seguido todas las indicaciones proporcionadas. Por favor envíe comentarios a tulikivi@tulikivi.fi.

DATOS TÉCNICOS / ESPECIFICACIONES / SPECIFICATIONS / TECH-DATOS DEL BOQUETE / CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS / DATI TÉCNICOS	HARI / SIERA Quemador de bioetanol -BioetanolBRÄN-NARE - QUEMADOR DE BIOETANOL - BIOETHA-NOLBRENNE - QUEMADOR A BIOETANOL - QUEMADOR A BIOETANOL OU09870	PURO Quemador de bioetanol -Bioetanol-QUEMADOR DE BIOETANOL - QUEMADOR DE BIOETANOL EN BIOETANOL - QUEMADOR A BIOETANOL OU09854	KORPI Quemador de bioetanol -BioetanolBRÄN-NARE - QUEMADOR DE BIOETANOL - BIOET-ANOLBRENNE - QUEMADOR A BIOÉTANOLO BIOETANOL - QUEMADOR A BIOETANOL OU09863
Calor / Efecto / Potencia / Rendimiento / Potencia, kW	2,85	1,75	2,32
Capacidad máxima del depósito de combustible / Capacidad máxima de llenado del tanque cantidad de combustible / Capacidad máxima del tanque de combustible / Máxima capacidad de llenado Depósito de combustible / Capacidad máxima del tanque de combustible / Capacidad máxima del tanque de combustible	2,75	2,55	1,90
Consumo de combustible / Consumo de combustible / Consumo de combustible Consumo de combustible / Consumo de combustible / Consumo de combustible combustible, ml/h	450	275	365

¡ATENCIÓN! Rellene el compartimento de biocombustible con el combustible correcto hasta por debajo de la fila superior de orificios.

¡OBS! Llene el depósito de biocombustible con el tipo correcto de combustible, hasta justo por debajo de la fila superior de orificios.

¡NOTA! Rellene el depósito de biofuel con el tipo correcto de combustible, hasta un nivel máximo por debajo de la fila superior de agujeros.

¡AVISO! Llene el tanque de biocombustible con el combustible correcto hasta por debajo de la fila superior de orificios.

¡NB! Rellene el depósito de bioetanol con el combustible apropiado, como máximo hasta debajo de la fila superior de agujeros.

¡ATENCIÓN! Llene el depósito de biocombustible con el combustible correcto hasta un máximo por debajo de la fila superior de agujeros.

FIN SWE ENG GER FRA ITA

La preparación de la chimenea para la instalación del quemador de bioetanolico

Lee cuidadosamente el manual de uso para garantizar un uso seguro y eficiente.

El quemador de bioetanol constituye una parte central de la biococina, ya que permite disfrutar de una llama auténtica sin una chimenea tradicional. Las chimeneas que utilizan quemadores de bioetanol no requieren conexión a una chimenea o conducto, y funcionan con biocombustibles que al quemarse solo producen dióxido de carbono y vapor de agua.

Los quemadores de bioetanol Tulikivi están equipados con un sistema de succión que reduce el consumo de combustible y elimina el riesgo de fugas incluso si la dispositivo se cae. Cada quemador de bioetanol está fabricado en chapa de acero anticorrosiva y tiene un interruptor deslizante para apagar el dispositivo. El regulador deslizante se controla con la manija en T incluida.

¡ATENCIÓN! Si la chimenea no está conectada a una chimenea, asegúrese de que haya suficiente aire de combustión en la sala, por ejemplo a través de una abertura de entrada de aire o quitando el sellado de la puerta de la chimenea.

Use el quemador de bioetanol solo bajo supervisión. El quemador de bioetanol no está diseñado para uso continuo. Está prohibido añadir biocombustible durante el funcionamiento del aparato. El depósito de biocombustible solo debe rellenarse después de que se haya enfriado.

Si se añade combustible a un depósito caliente, puede evaporarse rápidamente y provocar una llama peligrosa e incontrolada (riesgo de explosión) al reiniciarse.

ATENCIÓN ANTES DE LA INSTALACIÓN

El equipo debe utilizarse cumpliendo las normas de seguridad y de acuerdo con la normativa vigente de protección contra incendios.

La biochimenea consume oxígeno durante su funcionamiento, por lo que solo es adecuada para espacios con ventilación adecuada. El quemador de bioetanol debe situarse al menos a un metro de cualquier material inflamable.

Antes de la instalación, asegúrese de que la sala en la que se colocará la combustión se encontrará, tiene un sistema de ventilación funcional y que no hay obstrucciones en las válvulas de ventilación. No se recomienda usar el quemador de bioetanol en un recinto de menos de 16 m². El uso simultáneo de varios depósitos de bioetanol en el mismo espacio está permitido siempre que el caudal total de combustible no supere 0,5 l/h y haya ventilación de aire adicional en el espacio.

El quemador de bioetanol no debe colocarse en un lugar con corrientes de aire, y debe haber renovación de aire al menos una vez por hora. La unidad debe estar situada en una apertura de chimenea sin combustión o en una carcasa adecuada.

Tenga en cuenta que la temperatura de la superficie de la chimenea puede volverse caliente al usar el quemador de bioetanol. No debe almacenarse nada encima de la chimenea. Al usar una chimenea sin conductos, tenga en cuenta que el aire caliente asciende y puede superar los 100 °C. Debe haber un espacio mínimo de 500 mm por encima de una chimenea sin conductos. También el aire caliente asciende desde la parte superior de una chimenea con conductos.

COMPOSTA DE COMBUSTIBLE

El uso del quemador de bioetanol es adecuado únicamente con combustible para chimeneas basado en bioalcohol (se recomienda BIO-DECO). Quemar otros materiales en el depósito de biocombustible puede dañar el dispositivo, provocar incendio o graves quemaduras. El biocombustible debe almacenarse siempre a temperatura ambiente.

¡ATENCIÓN! Rellene los envases de combustible para bioetanol certificados por TÜV solo por debajo de la fila de agujeros superior.

SEGURIDAD

El quemador de bioetanol debe utilizarse solo después de haber sido instalado de acuerdo con estas instrucciones y solo siguiendo estas pautas de seguridad.

- No deje un equipo encendido sin supervisión.
- El comprador del quemador de bioetanol debe familiarizarse detalladamente con las instrucciones de uso y montaje del dispositivo.
- La adición de combustible de bioetanol al depósito de biocombustible ardiente está prohibida. El biocombustible solo se puede añadir cuando la máquina esté completamente fría.
- El quemador de bioetanol está caliente y recién apagado, su temperatura puede permanecer alta durante varias decenas de minutos después de apagar el fuego.
- El fuego debe ser encendido solo por un adulto que siga todas las normas de seguridad. No se debe dejar a niños u otras personas sin supervisión durante el uso del dispositivo.
- No se deben colocar materiales inflamables cerca del quemador de bioetanol o de la chimenea que use bioetanol. No debe almacenarse nada encima de la chimenea.
- No se deben realizar modificaciones en la construcción del quemador de bioetanol.
- El dispositivo no está diseñado para uso continuo.
- No guarde la manija en forma de T dentro del horno de combustión.
- El quemador de bioetanol está destinado para uso en interiores; su uso esporádico en terraza o balcón es posible siempre que se asegure una protección adecuada contra las condiciones climáticas (lluvia, viento, frío, humedad).
- No soplar aire hacia el fuego.

FIN

Instalación de la bioetanolá foreta/chiminea Tulikiven

¡ATENCIÓN! Antes de la instalación, asegúrese de que la chimenea o sus piezas no estén calientes. Si la chimenea se ha utilizado para quemar madera; limpie la chimenea con aspiradores de cenizas para hollín suelto y vacíe la cenicera siguiendo las instrucciones proporcionadas con la chimenea.

Antes de la instalación del quemador de bioetanol, se retira la parrilla y la cubeta de cenizas de la chimenea. Abra la puerta de la chimenea y retire la parrilla con la manivela suministrada (fotos 1-3). Luego retire la cubeta de cenizas (foto 4). Coloque el quemador de bioetanol en el lugar de la cubeta de cenizas. Asegúrese de que las palancas de cierre del interruptor de reacción apunten hacia la puerta de la chimenea (foto 5). Coloque la placa de cubierta encima del quemador de bioetanol (accesorio), de modo que las palancas de cierre queden en los agujeros correspondientes (foto 6).

ENCENDIDO DEL QUEMADOR DE BIOETANOL

¡ATENCIÓN! No encienda la unidad mientras esté caliente. Use solo los combustibles indicados en las instrucciones (página 3); el uso de otros materiales está estrictamente prohibido. Lea detenidamente todos los apartados de este manual antes de usarla por primera vez. Asegúrese en el primer uso de que el quemador de bioetanol se mantiene hermético incluso a altas temperaturas.

USO DEL QUEMADOR DE BIOETANOL

¡ATENCIÓN! Asegúrese de que el quemador de bioetanol esté apagado y frío antes de encender el fuego. El tiempo mínimo entre apagado, recarga de combustible y encendido es de una hora.

Abra el interruptor deslizante del quemador de bioetanol tirando del tope que cubre el depósito de combustible con la manija en T suministrada (foto 12). Coloque la marca de llenado en la abertura de llenado del quemador de bioetanol (foto 7). Llene el depósito de biocombustible con el combustible adecuado hasta por debajo de la fila de orificios superior; asegúrese de la capacidad del depósito en la página 2.

Prenda el quemador de bioetanol utilizando un encendedor de soplete largo o cerillas largas (foto 8). Si la llama de biocombustible se apaga, intente encenderla de nuevo.

Tenga en cuenta que la llama arde más grande (foto 9) durante los primeros 10-15 minutos, hasta que alcance una fase de combustión estable (foto 10). Alcanzar la temperatura óptima y la altura de la llama lleva aproximadamente 15 minutos.

La intensidad de la llama se puede ajustar con la manija en T modificando el grado de apertura del control deslizante. La altura de la llama debe ajustarse de modo que la parte superior de la caja de instalación del quemador de bioetanol no esté expuesta directamente al fuego.

El consumo de biocombustible es 0,2 l/h - 0,5 l/h, cuando el control deslizante del quemador de biocombustible está completamente abierto.

APAGADO DEL QUEMADOR DE BIOETANOL

El quemador de bioetanol en combustión se apaga interrumpiendo el suministro de aire al fuego. La llama se apaga cerrando el interruptor deslizante que cubre el depósito del quemador con la manija en T (ver fotos 11-12).

El recipiente de biocombustible y otras piezas del quemador que están expuestas a llamas o aire caliente pueden permanecer calientes incluso minutos después de apagar el fuego. Antes de volver a encender el dispositivo se debe esperar a que el quemador de bioetanol alcance la temperatura ambiente y debe haber al menos una hora entre apagado y volver a encenderse.

¡ATENCIÓN! Apagar el quemador de bioetanol con agua u otro líquido está prohibido. Si se derrama bio-combustible y se prende fuego, use un extintor en polvo o corte el suministro de aire con un material incombustible.

MANTENIMIENTO

Todos los trabajos de mantenimiento deben realizarse únicamente cuando la máquina esté apagada y fría. Limpiar regularmente el quemador de bioetanol con un paño húmedo y {limpieza} no oxidante. La junta de succión utilizada en el bioetanol se desgasta con el uso y debe sustituirse cada dos años.

Si se derrama biocombustible, limpie inmediatamente las superficies con una toalla de papel.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

Todos los materiales de embalaje suministrados con el quemador de bioetanol deben desecharse de forma adecuada. Cuando la vida útil del quemador de bioetanol haya terminado, debe eliminarse adecuadamente. El usuario debe entregar el quemador usado a una planta de reciclaje adecuada, que se encargue del reciclaje de este tipo de dispositivos.

FIN

FIN

Preparación de la chimenea para la instalación de un quemador de bioetanol

Lee el manual de instrucciones cuidadosamente para garantizar un uso seguro y eficaz.

El quemador de bioetanol es una pieza central de una biochimenea, ya que crea un ambiente de brasas auténtico sin una chimenea convencional. Las biococinas no requieren chimeneas ni conexiones de tiro, ya que se queman con biocombustible, cuyos gases de escape consisten únicamente en dióxido de carbono y vapor de agua.

Los quemadores de bioetanol Tulikivi están equipados con una parte de succión que Reduce el consumo de combustible y el riesgo de fugas incluso si la unidad se cae. Cada quemador de bioetanol está fabricado con placas de acero resistentes a ácidos y está equipado con una palanca deslizante que permite apagar la unidad. La palanca se regula con una unidad de control incluida. Hay tres tamaños de quemador biocombustible estándar.

¡OBS! Si la chimenea no está conectada a un conducto de humos, asegúrese de que haya suficiente aire de combustión que entre en la habitación, por ejemplo mediante una abertura de aire de suministro separada o quitando el sello de la compuerta de la chimenea.

No deje el fuego desatendido. Los quemadores de bioetanol no están hechos para uso continuo. Está prohibido rellenar biocombustible en un recipiente de biocombustible encendido. El biocombustible solo debe rellenarse una vez que la unidad se haya enfriado por completo.

Si se rellena combustible en un recipiente caliente, puede vaporizarse rápidamente y provocar un incendio peligroso e incontrolado (riesgo de explosión) cuando se vuelva a encender.

INFORMACIÓN IMPORTANTE ANTES DE LA INSTALACIÓN

La unidad debe usarse de acuerdo con las instrucciones de seguridad y las normas de seguridad contra incendios vigentes.

Dado que las biococinas consumen oxígeno en la habitación durante su uso, solo son adecuadas para habitaciones con ventilación suficiente. La distancia entre el quemador de bioetanol y materiales inflamables debe ser de al menos un metro. Antes de la instalación, asegúrese de que la habitación en la que se coloque la unidad tenga ventilación funcionando y que las ventilaciones no estén tapadas. No recomendamos colocar quemadores de bioetanol en habitaciones con un volumen de menos de 16 m². Se permite usar varios recipientes de combustible de bioetanol al mismo tiempo en la misma habitación, si su flujo total de combustible no excede 0,5 l/h y si se utiliza ventilación adicional

El quemador de bioetanol no debe colocarse en un lugar con corrientes de aire, y el aire debe renovarse al menos una vez por hora. La unidad debe colocarse en una cavidad hecha de material incombustible o en una carcasa adecuada para la chimenea.

Tenga en cuenta que la temperatura superficial de la chimenea puede volverse muy alta al usar el quemador de bioetanol. No se debe almacenar nada encima de la chimenea.

Al usar una chimenea sin conducto de humo, tenga en cuenta que el aire caliente asciende y puede alcanzar temperaturas superiores a 100 °C. Por encima de una chimenea sin conducto de humo debe haber un espacio libre de al menos 500 mm hacia arriba.

También por encima de una chimenea conectada a un conducto de humo asciende aire caliente.

BIOCOMBUSTIBLE

Solo combustibles de bras basados en bioalcohol se deben usar en quemadores de bioetanol (recomendamos el líquido BIO-DECO). La quema de otros materiales y sustancias en el contenedor de biocombustible puede dañar la unidad o provocar incendios o quemaduras graves.

¡OBS! Llene los recipientes certificados por TÜV para biocombustible hasta el fondo de la fila superior de los orificios.

SEGURIDAD

El quemador de bioetanol debe encenderse solo después de haber sido instalado de acuerdo con estas instrucciones y únicamente siguiendo estas instrucciones de seguridad.

- No dejes el fuego desatendido.
- La persona que compra un quemador de bioetanol debe informarse cuidadosamente sobre sus instrucciones de uso y montaje.
- Está prohibido rellenar combustible de bioetanol en un recipiente de biocombustible que está ardiendo. El combustible de bioetanol solo debe rellenarse una vez que la unidad se haya enfriado por completo.
- El quemador de bioetanol está caliente cuando arde o acaba de apagarse.
- La temperatura del quemador de bioetanol puede permanecer alta durante decenas de minutos después de apagar el fuego.
- Solo una persona adulta debe encender el quemador de bioetanol siguiendo todas las instrucciones de seguridad. Los niños u otras personas con capacidad de juicio reducida no deben permanecer desatendidos cuando la unidad esté en uso.
- Materiales inflamables no deben colocarse cerca del quemador de bioetanol o de la chimenea. No se debe almacenar nada encima de la chimenea.
- La construcción del quemador de bioetanol no debe alterarse.
- La unidad no está diseñada para uso continuo.
- No guarde la unidad de control dentro de la chimenea.
- El quemador de bioetanol está destinado a uso en interiores. Su uso temporal en terrazas o balcones es posible siempre que la unidad esté suficientemente protegida de las condiciones climáticas (lluvia, viento, frío, humedad).
- Está prohibido soplar hacia la llama.

Instalación de quemadores de bioetanol en la chimenea Tulikivi

¡ATENCIÓN! Verifique antes de la instalación que la chimenea o sus piezas no estén calientes. Si la chimenea se ha usado para leña, debe limpiarse de cenizas sueltas con una aspiradora de cenizas y vaciarse la cenizero según las instrucciones que acompañaron a la chimenea.

Antes de la instalación del quemador de bioetanol, retire el óxido y la ceniza de la chimenea. Abra la trampilla de la chimenea y quite el óxido con la manija proporcionada con la chimenea (figuras 1–3). Luego retire la ceniza (figura 4). Coloque el quemador de bioetanol en el lugar de la ceniza. Verifique que las varillas de cierre del regulador apunten hacia la trampilla de la chimenea (figura 5). Coloque la placa de cubierta (accesorio) sobre el quemador de bioetanol para que las varillas de cierre encajen en los orificios designados (figura 6).

ENCENDIDO DEL QUEMADOR DE BIOETANOL

¡ATENCIÓN! No encienda una unidad caliente. Use solo los combustibles mencionados en las instrucciones; está absolutamente prohibido usar otros materiales. Lea detenidamente todas las secciones de este manual antes de usar la unidad por primera vez. Verifique que el quemador de bioetanol permanezca hermético también a altas temperaturas cuando lo use por primera vez.

USO DEL QUEMADOR DE BIOETANOL

¡ATENCIÓN! Verifique que el quemador de bioetanol esté apagado y frío.

El tiempo mínimo entre apagado y recarga de combustible y encendido es de 1 hora.

Abra la palanca deslizante del quemador de bioetanol tirando de la palanca de cierre que cubre el recipiente de biocombustible (figura 12) con el elemento de manejo suministrado. Coloque el embudo de recarga en la abertura de llenado del quemador de bioetanol (figura 7).

Llene el recipiente de biocombustible con el combustible correcto hasta justo por debajo de la fila superior de los agujeros. Verifique la capacidad del recipiente en la página 2.

Encienda el quemador de bioetanol con un encendedor de larga varilla o un encendedor (figura 8). Intente de nuevo si la llama se apaga.

Observe que la llama arde con mayor intensidad (figura 9) durante los primeros 10–15 minutos, hasta estabilizarse en un proceso de combustión uniforme (figura 10). Toma aproximadamente 15 minutos alcanzar la temperatura óptima y la altura de las llamas.

La intensidad de la llama se puede ajustar con el elemento de control, que regula la palanca deslizante. La altura de la llama debe ajustarse para que la parte superior de la caja de montaje del quemador de bioetanol no esté expuesta directamente al fuego.

El consumo de biocombustible es 0,2 l/h <0,5 l/h cuando la palanca deslizante del quemador de bioetanol está completamente abierta.

APAGADO DEL QUEMADOR DE BIOETANOL

Un quemador de bioetanol encendido se apaga reduciendo el flujo de aire al fuego. El fuego se apaga cerrando la palanca deslizante en el recipiente del quemador con el elemento de control (figuras 11-12).

El contenedor de biocombustible y otras partes del quemador que están expuestas a llamas o aire caliente pueden permanecer calientes durante decenas de minutos después de que el fuego se haya apagado. Espere a que la unidad se enfríe a temperatura ambiente antes de encenderla nuevamente. El tiempo mínimo entre apagado y recarga de combustible y encendido es de 1 hora.

¡ATENCIÓN! Se prohíbe apagar el quemador de bioetanol con agua u otros líquidos. Si se prende fuego por salpicaduras de bioetanol, apague el fuego con un extintor de polvo o tope la entrada de aire de combustión con material incombustible.

MANTENIMIENTO

Todo el mantenimiento de la unidad debe realizarse después de que se haya apagado y se haya enfriado. El quemador de bioetanol debe limpiarse regularmente con un paño húmedo y limpiadores no oxidados. La junta de succión del contenedor de bioescudo se desgasta con el tiempo y debe reemplazarse cada dos años.

Si el biocombustible salpica, limpie de inmediato las superficies contaminadas con una toalla de papel.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

Todos los materiales de embalaje entregados con el quemador de bioetanol deben desecharse de manera adecuada. Cuando el quemador de bioetanol alcance el final de su vida útil, debe desecharse de manera adecuada. El usuario debe llevar el quemador de bioetanol agotado a una instalación de reciclaje adecuada que se encargue de este tipo de dispositivos.

1.

2.

3.

4.

5.

6.

7.

8.

9.

10.

11.

ABIERTO
CERRADO
12.

Preparación de la chimenea para la instalación del quemador de bioetanol

Por favor, lea estas instrucciones de funcionamiento cuidadosamente para garantizar un uso seguro y eficiente.

El quemador de bioetanol forma el componente central de una biochimenea, permitiéndole disfrutar del ambiente de una llama real sin una chimenea tradicional. Las chimeneas equipadas con un quemador de bioetanol no requieren conexión de chimenea o tiro; en su lugar, funcionan con biocombustible, que durante la combustión produce solo dióxido de carbono y vapor de agua.

Los quemadores de bioetanol Tulikivi están equipados con un elemento de absorción, que reduce el consumo de combustible y evita fugas de combustible incluso si la unidad se derrama accidentalmente. Cada quemador de bioetanol está fabricado en acero inoxidable resistente a ácidos y está equipado con una compuerta deslizante para apagar la llama. La compuerta deslizante se acciona con la empuñadura en T suministrada.

¡ATENCIÓN! Si la chimenea no está conectada a una chimenea, asegúrese de que haya suficiente aire de combustión en la habitación, por ejemplo a través de una entrada de aire dedicada o quitando la junta de sellado de la puerta de la chimenea.

El quemador de bio se debe usar solo bajo supervisión. No está diseñado para operación continua. Recargar el quemador mientras está en funcionamiento está estrictamente prohibido. El recipiente de combustible solo debe recargarse cuando se haya enfriado por completo.

Si se añade combustible a un contenedor caliente, puede vaporizarse rápidamente y provocar una ignición peligrosa e incontrolada (riesgo de explosión) al volver a encender.

INFORMACIÓN IMPORTANTE ANTES DE LA INSTALACIÓN

El aparato debe utilizarse de acuerdo con estas instrucciones de seguridad y cumpliendo todas las normativas de seguridad contra incendios aplicables.

Una chimenea de bioetanol consume oxígeno de la habitación durante su funcionamiento y, por lo tanto, solo es adecuada para espacios con ventilación adecuada. El quemador de bio debe situarse a al menos 1 metro de todos los materiales inflamables.

Antes de la instalación, asegúrese de que la habitación donde se instalará el quemador tenga un sistema de ventilación funcional y de que los ventiladores de aire no estén bloqueados. No se recomienda el uso de un quemador de bioetanol en habitaciones de menos de 16 m². El uso simultáneo de múltiples contenedores de biocombustible en la misma habitación está permitido siempre que su caudal de combustible combinado no supere 0,5 l/h y se utilice ventilación adicional.

El quemador de bioetanol no debe colocarse en un lugar con corrientes de aire. El intercambio de aire debe ocurrir al menos una vez por hora. El aparato debe instalarse en un hueco de chimenea no combustible o en un recinto adecuado.

Tenga en cuenta que la temperatura de la superficie de la chimenea puede volverse caliente durante el funcionamiento. No se pueden colocar objetos encima de la chimenea.

Cuando se usa una chimenea sin tiro, el aire caliente asciende y puede superar los 100 °C. Debe mantenerse una separación mínima de 500 mm por encima de la chimenea. El aire tibio también sube por encima de las chimeneas con tiro.

COMBUSTIBLE

Sólo combustible para chimenea de base de bioalcohol es adecuado para su uso con el quemador de bioetanol (combustible recomendado: BIO-DECO líquido). Quemar otros materiales o sustancias en el recipiente de combustible puede dañar el aparato, presentar peligros de incendio o causar lesiones graves. El bio combustible debe almacenarse siempre a temperatura ambiente.

¡ATENCIÓN! Llene los contenedores de combustible de bio certificandos por TÜV solo hasta por debajo de la fila más alta de perforaciones.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

El quemador de bioetanol solo puede usarse una vez instalado de acuerdo con estas instrucciones y solo si se siguen todas las pautas de seguridad.

- Nunca deje el aparato desatendido mientras esté en funcionamiento.
- El comprador debe familiarizarse cuidadosamente con las instrucciones de instalación y funcionamiento.
- Recargar el recipiente de combustible mientras está en funcionamiento está estrictamente prohibido.
- El combustible sólo debe añadirse cuando el aparato se ha enfriado por completo.
- El quemador permanece caliente durante un tiempo considerable después de apagarlo.
- El encendido solo puede ser realizado por un adulto que siga todas las instrucciones de seguridad.
- Los niños o personas desinformadas no deben quedarse desatendidos durante su uso.
- No se deben colocar materiales inflamables cerca del quemador de bioetanol o de la chimenea.
- No coloque ningún objeto encima de la chimenea.
- No modifique la estructura del quemador de bioetanol.
- El aparato no está diseñado para operación continua.
- No guarde la empuñadura en T dentro de la cámara de combustión.
- El quemador de bioetanol está destinado para uso en interiores; su uso ocasional en una terraza o balcón solo está permitido con una protección adecuada de las condiciones climáticas (lluvia, viento, frío, humedad).
- Soplar sobre la llama está prohibido.

Instalación del quemador de bioetanol en una chimenea Tulikivi

¡NOTA! Antes de la instalación, asegúrese de que la chimenea y sus componentes no estén calientes. Si se ha utilizado la chimenea para la combustión de madera, limpie las cenizas sueltas con una aspiradora de cenizas y vacíe el cajón de cenizas de acuerdo con las instrucciones de la chimenea.

Antes de instalar el quemador de bioetanol, retire la rejilla y el cajón de cenizas. Abra la puerta de la chimenea y retire la rejilla con la manija suministrada (Figuras 1–3). Luego retire el cajón de cenizas (Figura 4). Coloque el quemador de bioetanol en el compartimento del cajón de cenizas. Asegúrese de que las palancas de cierre del obturador deslizante miren hacia la puerta de la chimenea (Figura 5). Coloque la placa de cubierta (accesorio) sobre la parte superior del quemador para que las palancas de cierre se alineen con los orificios designados (Figura 6).

ENCENDIDO DEL QUEMADOR DE BIOETANOL

¡NOTA! No inicie el aparato mientras esté caliente. Use solo los combustibles especificados en estas instrucciones (página 10). El uso de otras sustancias está estrictamente prohibido. Lea todas las secciones de este manual con atención antes del primer uso. Durante el primer uso, asegúrese de que el quemador de bioetanol permanezca hermético incluso a temperaturas elevadas.

FUNCIONAMIENTO DEL QUEMADOR DE BIOETANOL

¡Nota! Asegúrese de que el quemador de bioetanol esté apagado y totalmente frío antes de encenderlo. El tiempo mínimo entre apagado, recarga y encendido es de una hora.

Abra el obturador deslizante tirando de él con la manija en T suministrada (Figura 12). Inserte el embudo de llenado en la abertura de llenado (Figura 7). Llene el contenedor de combustible con el biocombustible correcto hasta por debajo de la fila más alta de perforaciones (ver capacidad en la página 2).

Encienda el quemador de bioetanol con un encendedor de chimenea largo o cerillos largos (Figura 8). Si la llama se apaga, intente volver a encender.

La llama aumentará durante los primeros 10–15 minutos antes de estabilizarse (Figuras 9–10). La temperatura y la altura de la llama óptimas se alcanzan después de aproximadamente 15 minutos.

La intensidad de la llama se puede ajustar usando la manija en T regulando el grado de apertura del obturador deslizante. Ajuste la altura de la llama para que la parte superior de la carcasa del quemador no quede expuesta directamente a la llama.

El consumo de combustible es de 0.2–0.5 l/h cuando el obturador deslizante está completamente abierto.

APAGADO DEL QUEMADOR DE BIOETANOL

La llama se apaga al cortar el suministro de aire. Cierre el obturador deslizante que cubre el contenedor de combustible usando la manija en T (Figuras 11–12).

El contenedor de combustible y otros componentes del quemador expuestos al calor pueden permanecer calientes durante varios minutos después de apagar. Permita que el aparato se enfríe a temperatura ambiente antes de volver a encenderlo y observe un intervalo mínimo de una hora entre usos.

¡NOTA! Prohibido apagar el quemador con agua u otros líquidos. Si se incendia combustible derramado, use un extintor de polvo o sofóquelo cortando el suministro de aire con material no combustible.

MANTENIMIENTO

Todo el mantenimiento solo puede realizarse cuando el aparato está apagado y frío. Limpie regularmente el quemador de bioetanol con un paño humedecido y productos de limpieza no corrosivos. El elemento de absorción dentro del quemador está sujeto a desgaste y debe ser reemplazado cada dos años.

Si se derrama combustible, limpie de inmediato las superficies afectadas con toallas de papel.

PROTECCIÓN AMBIENTAL

Todos los materiales de embalaje suministrados con el quemador de bioetanol deben desecharse adecuadamente. Al final de su vida útil, el quemador de bioetanol debe desecharse de acuerdo con las regulaciones aplicables. El usuario debe entregar el aparato a una instalación de reciclaje autorizada para el reciclaje adecuado de este tipo de equipo.

INGL

Preparación del horno para la instalación del quemador de bioetanol

Por favor, lea las instrucciones con atención para garantizar un uso seguro y eficaz.

El quemador de bioetanol es una parte importante de un biohorno, ya que le permite disfrutar del ambiente de un verdadero fuego sin necesidad de un horno tradicional. Los hornos que usan biocombustibles no requieren conexión a una chimenea y funcionan con biocombustible cuya combustión produce solo dióxido de carbono y vapor de agua.

Los quemadores de bioetanol de Tulikivi están equipados con un sistema de succión que reduce el consumo de combustible y evita el riesgo de desbordamiento incluso en caso de vuelco. Cada quemador de bioetanol está fabricado en chapa de acero resistente a ácidos y dispone de un interruptor deslizante para apagar. El interruptor se opera con la empuñadura en T suministrada.

¡NOTA! Si el horno no está conectado a una chimenea, asegúrese de que haya suficiente aire de combustión entrando en la habitación, por ejemplo mediante una fuente de aire separada o quitando el borde de la compuerta del horno.

Use el quemador de bioetanol solo bajo supervisión. El quemador de bioetanol no está diseñado para uso continuo. Añadir biocombustible durante el funcionamiento está prohibido. El depósito de biocombustible debe llenarse solo cuando esté enfriado.

Si se añade combustible a un tanque caliente, puede evaporarse rápidamente y durante el repostaje provocar un fallido encendido de llamas (peligro de explosión).

LO QUE DEBE TENER EN CUENTA ANTES DE LA INSTALACIÓN

El aparato debe utilizarse de acuerdo con las indicaciones de seguridad y cumpliendo las normativas de protección contra incendios vigentes. Durante su funcionamiento, la estufa de bioconsume oxígeno en la habitación, por lo que solo es adecuada para habitaciones con ventilación adecuada. El biocombustible debe colocarse a al menos un metro de material inflamable.

Asegúrese antes de la instalación de que la habitación donde se vaya a instalar el quemador cuente con un sistema de ventilación funcional y que las válvulas de ventilación no estén bloqueadas. Se recomienda no usar el quemador de bioetanol en una habitación de menos de 16 m². El uso simultáneo de varios contenedores de biofuel en la misma habitación es permitido siempre que su caudal combinado de combustible no supere 0,5 l/h y se prevea una ventilación adicional.

El quemador de bioetanol no debe colocarse en un lugar con corrientes de aire; el aire debe renovarse al menos una vez por hora. El aparato debe ubicarse en un nicho de horno de material no inflamable o en una carcasa adecuada.

Tenga en cuenta que la temperatura de la superficie del horno puede volverse muy alta al usar un quemador de bioetanol. No se debe almacenar nada sobre el horno.

Al usar un horno sin extracción de humo, tenga en cuenta que el aire caliente asciende y puede alcanzar más de 100 °C. Debe haber un espacio libre de al menos 500 mm por encima del borde superior del horno no ventilado. El aire caliente también sube en un horno con extracción de humo.

COMBUSTIBLE

Para su uso como biocombustible, solo se recomienda combustible para horno a base de alcohol biograd (BIO-DECO líquido recomendado). La quema de otros materiales en un tanque de biocombustible puede causar daños al aparato, incendios o quemaduras graves. El biocombustible debe almacenarse siempre a temperatura ambiente.

¡NOTA! Llene los contenedores de biocombustible probados por TÜV por debajo de la fila de perforaciones superior.

SEGURIDAD

El quemador de bioetanol solo debe utilizarse tras una instalación de acuerdo con estas instrucciones y cumpliendo estas precauciones de seguridad.

• No deje un aparato encendido sin supervisión.

• El comprador de un quemador de bioetanol debe leer cuidadosamente el manual de uso e instalación del dispositivo.

• Añadir biocombustible al tanque durante el funcionamiento está prohibido. El biocombustible solo debe añadirse cuando el aparato esté completamente frío.

• Un quemador de bioetanol que acaba de apagarse está caliente. La temperatura del quemador de bioetanol puede permanecer elevada durante aproximadamente una hora después de apagar el fuego.

• Solo un adulto debe encender un fuego y debe seguir todas las instrucciones de seguridad. Los niños u otras personas no informadas no deben dejarse sin supervisión mientras el aparato esté en funcionamiento.

• No se deben almacenar materiales inflamables cerca de un quemador de bioetanol o de un horno que use un quemador de bioetanol. No se debe almacenar nada sobre el horno.

• No se deben realizar modificaciones en la construcción del quemador de bioetanol.

• El dispositivo no está diseñado para uso continuo.

• No guarde la empuñadura en el interior de la cámara de combustión.

• El quemador de bioetanol está diseñado para uso en interiores; un uso ocasional en una terraza o balcón es posible, siempre que se proporcione una protección adecuada contra las inclemencias del tiempo (lluvia, viento, frío, humedad).

• ¡No soples al fuego!

Instalación de un quemador de bioetanol en una estufa Tulikivi

¡NOTA! Antes de la instalación, asegúrese de que la estufa o las piezas de la estufa no estén calientes. Si en la estufa se ha quemado madera, utilice un aspirador de cenizas para retirar la ceniza suelta y vacíe el cajón de cenizas de acuerdo con las instrucciones que se adjuntan a la estufa.

Antes de instalar el quemador de bioetanol, se retira la rejilla y el cajón de cenizas de la estufa. Abra la puerta de la estufa y retire la rejilla con el asa destinada para ello (figuras 1-3). A continuación, retire el cajón de cenizas (figura 4). Coloque el quemador de bioetanol en el compartimento de cenizas. Asegúrese de que las palancas de cierre del dispositivo de cierre estén orientadas hacia la compuerta de la estufa (figura 5). Coloque la placa de cobertura (opcional) sobre el quemador de bioetanol de forma que las palancas de cierre encajen en los orificios previstos (figura 6).

ENCENDIDO DEL BIOCOMBUSTIBLE

¡NOTA! El aparato no debe encenderse si está caliente. Use solo los combustibles indicados en las instrucciones de uso (página 3); está estrictamente prohibido usar otras sustancias. Lea atentamente todos los capítulos de este manual antes de utilizar el producto por primera vez. Asegúrese, en el primer uso, de que el biogenerador se mantiene hermético incluso a altas temperaturas.

USO DEL QUEMADOR DE BIOETANOL

¡NOTA! Asegúrese de que el quemador de bioetanol esté apagado y se haya enfriado antes de encender el fuego. El tiempo mínimo entre la extinción del fuego y el repostaje y el encendido es de una hora.

Abra el interruptor corredero para el quemador de bioetanol tirando de la empuñadura en T suministrada con el depósito de biocombustible para abrir la corredera de cierre (figura 12). Coloque el embudo de llenado en la boca de llenado del biogenerador (figura 7). Llene el depósito de biocombustible con el tipo correcto de combustible hasta por debajo de la fila superior de orificios; compruebe la capacidad del depósito en la página 2. Encienda el quemador de bioetanol usando bien un encendedor de mango largo o bien cerillas largas (figura 8). Si la llama del quemador de bioetanol se apaga; inténtelo de nuevo para encenderla.

Tenga en cuenta que la llama arde con mayor intensidad durante los primeros 10-15 minutos (figura 9), hasta que se estabiliza en una combustión uniforme (figura 10). Se tarda aproximadamente 15 minutos en alcanzar la temperatura y la altura de la llama óptimas.

La intensidad de la llama se puede regular con la empuñadura en forma de T ajustando el grado de apertura de la corredera. La altura de la llama debe ajustarse de modo que la parte superior de la caja de montaje del quemador de bioetanol no quede expuesta directamente al fuego.

El consumo de biocombustible es de 0,2 l/h -0,5 l/h cuando el interruptor corredero de biocombustible está completamente abierto.

EXTINCIÓN DEL FUEGO EN EL QUEMADOR DE BIOETANOL

Un quemador de bioetanol encendido se apaga interrumpiendo el suministro de aire al fuego. La llama se apaga cerrando el interruptor corredero que cubre el depósito del quemador con la empuñadura en T (figuras 11-12). El depósito de biocombustible y otras partes del quemador que estén expuestas a las llamas o al aire caliente pueden permanecer calientes durante varios decenas de minutos después de apagar el fuego. Espere a que el quemador de bioetanol alcance la temperatura ambiente antes de volver a encender el aparato, y deje transcurrir como mínimo una hora entre cada uso.

¡NOTA! Está prohibido apagar el quemador de bioetanol con agua u otro líquido. Si el biocombustible derramado prende fuego, use un extintor de polvo o interrumpa el suministro de aire de combustión con material no combustible.

MANTENIMIENTO

Todos los trabajos de mantenimiento deben realizarse únicamente con el aparato apagado y frío. El quemador de bioetanol debe limpiarse periódicamente con un paño húmedo y productos de limpieza que no sean abrasivos. La pieza de aspiración del quemador de bioetanol se desgasta con el tiempo y debe sustituirse cada dos años. Si se derrama biocombustible, limpie inmediatamente con un papel absorbente todas las superficies que hayan estado en contacto con el líquido.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

Todos los materiales de embalaje suministrados con el quemador de bioetanol deben eliminarse correctamente. Cuando el quemador de bioetanol alcance el final de su vida útil, debe eliminarse de forma adecuada. El usuario debe entregar el quemador de bioetanol usado en una instalación de reciclaje adecuada que se encargue del reciclaje de este tipo de equipos.

1.

2.

3.

4.

5.

6.

7.

8.

9.

10.

11.

ABIERTO
CERRADO
12.

Preparación de la chimenea de la estufa para la instalación del quemador de bioetanol

Lea atentamente este manual de uso para garantizar un uso seguro y eficiente.

El quemador de bioetanol constituye el elemento central de una estufa-chimenea bio, ya que permite disfrutar del ambiente de un verdadero fuego sin necesitar una estufa tradicional. Las estufas equipadas con un quemador de bioetanol no requieren conducto ni conexión; funcionan con bioetanol que, al quemarse, solo produce dióxido de carbono y vapor de agua.

Los quemadores de bioetanol Tulikivi están equipados con un elemento absorbente que reduce el consumo de combustible y elimina los riesgos de fuga, incluso en caso de vuelco accidental del aparato. Cada quemador de bioetanol está fabricado en chapa de acero resistente a los ácidos y está equipado con una tapa deslizante que permite apagar el aparato. Esta tapa se acciona con la empuñadura en T suministrada.

¡Nota! Si la estufa no está conectada a un conducto, asegúrese de que una cantidad suficiente de aire de combustión penetre en la habitación, por ejemplo mediante una entrada de aire dedicada o quitando la junta de la puerta de la estufa.

Utilice el quemador de bioetanol solo bajo supervisión. El quemador de bioetanol no está diseñado para uso continuo. Está estrictamente prohibido añadir bioetanol durante el funcionamiento del aparato. El depósito de bioetanol debe llenarse solo después de haber enfriado por completo.

Si se añade combustible a un depósito caliente, puede evaporarse rápidamente y provocar un encendido peligroso e incontrolado de la llama (riesgo de explosión) al volver a encender.

INFORMACIÓN IMPORTANTE ANTES DE LA INSTALACIÓN

El aparato debe utilizarse de acuerdo con estas instrucciones de seguridad y con la normativa vigente en materia de seguridad contra incendios. Durante su funcionamiento, la estufa-chimenea bio consume el oxígeno de la habitación; por lo tanto solo es adecuado para espacios con ventilación adecuada. El quemador de bioetanol debe colocarse a al menos un metro de cualquier material inflamable. Antes la instalación, asegúrese de que la habitación donde se instalará el quemador cuente con un sistema de ventilación funcional y que las rejillas de ventilación no estén obstruidas. No se recomienda el uso del quemador de bioetanol en una habitación con una superficie inferior a 16 m². El uso simultáneo de varios depósitos de bio en una misma habitación está permitido, siempre que su caudal de combustible combinado no supere 0,5 l/h y haya una ventilación adicional instalada.

El quemador de bioetanol no debe colocarse en un lugar expuesto a corrientes de aire, y el aire de la habitación debe renovarse al menos una vez por hora. El aparato debe instalarse en un hueco para estufa hecho de material incombustible o en una caja adecuada.

Tenga en cuenta que la temperatura de la superficie de la estufa puede volverse caliente durante el uso del quemador de bioetanol. No se debe colocar ningún objeto sobre la estufa-chimenea.

Al usar una estufa sin conducto, tenga en cuenta que el aire caliente sube y puede superar los 100 °C. Debe mantenerse un espacio libre de al menos 500 mm por encima de una estufa sin conducto. El aire caliente también se eleva por encima de las estufas conectadas a un conducto.

COMBUSTIBLE

Sólo un combustible para estufa-chimenea a base de bioalcohol (el líquido BIO-DECO se recomienda) es adecuado para el uso del quemador de bioetanol. La combustión de otros materiales o sustancias en el depósito de bioetanol puede provocar daños al aparato, un incendio o quemaduras graves. El bioetanol debe mantenerse siempre a temperatura ambiente.

¡Nota! Llene los depósitos de bioetanol certificados TÜV como máximo por debajo de la fila superior de agujeros.

SEGURIDAD

El quemador de bioetanol debe utilizarse únicamente después de haber sido instalado de acuerdo con estas instrucciones y cumpliendo exclusivamente estas normas de seguridad.

- Nunca deje un aparato encendido sin supervisión.
- El comprador del quemador de bioetanol debe familiarizarse cuidadosamente con las instrucciones de instalación y uso del aparato.
- Está estrictamente prohibido añadir bioetanol en un depósito que se encuentra en combustión. El bioetanol solo puede añadirse cuando el aparato se haya enfriado completamente.
- Un quemador de bioetanol encendido o que acaba de apagarse está muy caliente. La temperatura del quemador de bioetanol puede permanecer elevada durante varias decenas de minutos después de apagar le fuego.
- El encendido debe hacerlo únicamente un adulto cumpliendo todas las indicaciones de seguridad. Los niños o personas no informadas no deben dejarse sin supervisión durante el uso del aparato.
- No se debe colocar ningún material inflamable cerca del quemador de bioetanol o de la estufa que lo utiliza. No se debe colocar ningún objeto sobre la estufa-chimenea.
- No se debe realizar ninguna modificación en la estructura del quemador de bioetanol.
- El aparato no está diseñado para uso continuo.
- No guarde la empuñadura en T dentro de la cámara.
- El quemador de bioetanol está destinado a uso interior; un uso ocasional en una terraza o balcón es posible, siempre que se asegure una protección suficiente contra las inclemencias (lluvia, viento, frío, humedad).
- Está prohibido soplar sobre la llama.

Installation del quemador de bioetanol en una estufa-chimenea Tulikivi

NOTA: ¡Antes de la instalación, asegúrese de que la estufa o sus componentes no estén calientes! Si la estufa se ha utilizado para la combustión de boi, limpie las cenizas volantes con un aspirador de cenizas y vacíe el cenicero siguiendo las instrucciones proporcionadas con la estufa.

Antes de instalar el quemador de bioetanol, retire la rejilla y el cenicero de la estufa. Abra la puerta de la estufa y retire la rejilla utilizando la empuñadura suministrada con la estufa (figuras 1 a 3). A continuación, retire el cenicero (figura 4). Coloque el quemador de bioetanol en el lugar del cenicero. Asegúrese de que las palancas de cierre de la compuerta corredera estén orientadas hacia la puerta de la estufa (figura 5). Coloque la placa cubre (accesorio opcional) sobre el quemador de bioetanol de modo que las palancas de cierre se inserten en los orificios previstos para ello (figura 6).

ENCENDIDO DEL QUEMADOR DE BIOETANOL

NOTA: ¡El aparato no debe encenderse cuando está caliente! Utilice únicamente los combustibles mencionados en estas instrucciones (página 3); el uso de cualquier otra sustancia está estrictamente prohibido. Lea atentamente todos los capítulos de este manual de uso antes del primer uso. En el primer uso, asegúrese de que el quemador de bioetanol permanezca estanco incluso a temperaturas elevadas.

USO DEL QUEMADOR DE BIOETANOL

NOTA: ¡Asegúrese de que el quemador de bio esté apagado y se haya enfriado antes de encender el fuego. El tiempo mínimo entre la extinción, el llenado del combustible y el nuevo encendido es de una hora.

Abra la compuerta corredera del quemador de bioetanol tirando con la empuñadura en T suministrada sobre la compuerta de cierre que cubre el depósito de bioetanol (figura 12). Inserte el embudo de llenado en la abertura de llenado del quemador de bioetanol (figura 7). Llene el depósito de bioetanol con el combustible adecuado, como máximo, hasta debajo de la fila superior de orificios; compruebe la capacidad del depósito en la página 2. Encienda el quemador de bioetanol usando un encendedor de mango largo o cerillas largas (figura 8). Si la llama del bioetanol se apaga, intente volver a encenderla.

Tenga en cuenta que la llama será más grande (figura 9) durante los primeros 10 a 15 minutos, antes de estabilizarse en una fase de combustión regular (figura 10). Se necesitan aproximadamente 15 minutos para alcanzar la temperatura óptima y la altura de llama ideal.

La intensidad de la llama se puede ajustar con la empuñadura en T regulando el grado de apertura de la compuerta corredera. La altura de la llama debe ajustarse de modo que la parte superior de la carcasa de instalación del quemador de bioetanol no quede expuesta directamente al fuego.

El consumo de bioetanol es de 0,2 l/h a 0,5 l/h cuando la compuerta corredera del quemador de bio está completamente abierta.

EXTINCIÓN DEL QUEMADOR DE BIOETANOL

Un quemador de bioetanol en funcionamiento se apaga cortando el suministro de aire del fuego. La llama se apaga cerrando la compuerta corredera que cubre el depósito del quemador mediante la empuñadura en T (figuras 11-12). El depósito de bioetanol y las demás piezas del quemador expuestas a las llamas o al aire caliente pueden permanecer calientes durante varias decenas de minutos después de la extinción del fuego. Antes de volver a encender el aparato, es necesario esperar a que el quemador de bioetanol vuelva a bajar a temperatura ambiente; se debe respetar un intervalo de al menos una hora entre usos.

NOTA: ¡Está estrictamente prohibido apagar el quemador de bioetanol con agua o con cualquier otro líquido! Si el bioetanol derramado prende fuego, utilice un extintor de polvo o corte la entrada de aire de combustión con un material incombustible.

MANTENIMIENTO

Todos los trabajos de mantenimiento deben realizarse únicamente cuando el aparato esté apagado y se haya enfriado. El quemador de bioetanol debe limpiarse regularmente con un paño húmedo y productos de limpieza no corrosivos. El elemento absorbente utilizado en el quemador de bioetanol se desgasta con el tiempo y debe sustituirse cada dos años. En caso de salpicaduras de bioetanol, limpie inmediatamente con una servilleta de papel las superficies con las que el líquido haya entrado en contacto.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

Todos los materiales de embalaje suministrados con el quemador de bio deben eliminarse de manera adecuada. Al final de la vida útil del quemador de bioetanol; este debe desecharse de manera adecuada. El usuario debe entregar el quemador de bioetanol usado a un centro de reciclaje autorizado que se encargue del reciclaje de este tipo de equipo.

1.

2.

3.

4.

5.

6.

7.

8.

9.

10.

11.

ABIERTO
CERRADO
12.

Preparación de la estufa para la instalación del quemador de bioetanol

Lea atentamente las instrucciones de uso para garantizar un uso seguro y eficiente.

El quemador de bioetanol constituye la parte fundamental de la estufa de combustible líquido, ya que permite disfrutar de la atmósfera de un fuego real sin una estufa tradicional. Las estufas que utilizan quemadores de bioetanol no necesitan chimenea ni conducto de descarga, sino que funcionan con bioetanol que, al quemarse, produce solo dióxido de carbono y vapor de agua.

Los quemadores de bioetanol Tulikivi están equipados con un sistema de aspiración que reduce el consumo de combustible y elimina el riesgo de fugas incluso en caso de vuelco del aparato. Cada quemador de bioetanol está fabricado con chapa de acero resistente a los ácidos y dispone de un interruptor deslizante que permite apagar el aparato. El mando deslizante se acciona mediante la manija en T incluida.

ATENCIÓN: Si la estufa no está conectada a una chimenea, asegúrese de que exista un aporte suficiente de aire comburente en el ambiente, por ejemplo mediante una toma de aire separada o retirando la junta de la puerta de la estufa. Utilice el quemador de bioetanol solo bajo supervisión.

El quemador de bioetanol no está diseñado para un uso continuo. Está prohibido añadir bioetanol durante el funcionamiento del aparato. El depósito de bioetanol solo puede llenarse después de que se haya enfriado.

Si el combustible se añade al depósito caliente, puede evaporarse rápidamente y provocar un encendido peligroso e incontrolado de la llama en el momento de volver a encenderla (riesgo de explosión).

TOMAR NOTA ANTES DE LA INSTALACIÓN

El aparato debe utilizarse respetando las normas de seguridad y de acuerdo con la normativa contra incendios vigente. Durante el funcionamiento, la estufa de bioetanol consume el oxígeno presente en la habitación, por lo tanto es adecuada solo para ambientes con ventilación adecuada. El quemador de bioetanol debe colocarse al menos a un metro de distancia de todos los materiales fácilmente inflamables. Antes de la instalación, asegúrese de que la habitación en la que se colocará el quemador cuente con un sistema de ventilación en funcionamiento y que las válvulas de ventilación no estén obstruidas. Se desaconseja el uso del quemador de bioetanol en locales con una superficie inferior a 16 m². Se permite el uso simultáneo de varios quemadores de bioetanol en el mismo local, siempre que su caudal total de combustible no supere 0,5 l/h y el local disponga de ventilación adicional.

El quemador no debe colocarse en un lugar ventilado y el aire debe renovarse al menos una vez por hora. El dispositivo debe colocarse en un armario hecho de material no inflamable o en un envolvente adecuado.

Tenga en cuenta que la temperatura superficial de la estufa puede aumentar durante el uso del quemador. No guarde nada encima de la estufa.

Al utilizar una estufa sin chimenea, tenga en cuenta que el aire caliente sube hacia arriba y puede superar los 100 °C. Encima de una estufa sin chimenea debe haber un espacio libre hacia arriba de al menos 500 mm. También sobre una estufa con chimenea sube aire caliente.

COMBUSTIBLE

Para el uso del quemador de bioetanol, solo es adecuado combustible para estufas a base de bioalcohol (se recomienda el líquido BIO-DECO). La combustión de otros materiales y sustancias en el depósito de bioetanol puede causar daños en el aparato, incendios o quemaduras graves. El bioetanol debe conservarse siempre a temperatura ambiente.

ATENCIÓN: Llene los contenedores de bioetanol certificados TÜV como máximo hasta la línea inferior de los orificios.

SEGURIDAD

El quemador de bioetanol solo puede utilizarse después de que se haya instalado de acuerdo con las presentes instrucciones y únicamente respetando las respectivas normas de seguridad.

- No deje el aparato encendido sin vigilancia.
- Quien adquiera un quemador de bioetanol debe leer atentamente las instrucciones de uso y de instalación del aparato.
- Está prohibido añadir bioetanol al depósito mientras el dispositivo está en funcionamiento. El bioetanol solo puede añadirse cuando el dispositivo esté completamente enfriado.
- El quemador en funcionamiento y recién apagado está caliente. La temperatura del quemador puede mantenerse elevada durante varias decenas de minutos después de apagar el fuego.
- El fuego solo puede encenderlo un adulto que respete todas las instrucciones de seguridad. Los niños u otras personas no informadas no deben dejarse sin vigilancia durante el uso del aparato.
- No coloque materiales inflamables cerca del quemador o de la estufa que lo utiliza.
- No guarde nada encima de la estufa.
- No realice modificaciones en la estructura del quemador.
- El dispositivo no es adecuado para el uso continuo.
- No guarde la manija en T dentro de la cámara de combustión.
- El quemador de bioetanol está destinado al uso en interiores; el uso ocasional en terrazas o balcones es posible asegurándose de que exista una protección adecuada frente a las condiciones atmosféricas (lluvia, viento, frío, humedad).
- Está prohibido soplar el fuego.

Instalación del quemador de bioetanol en la estufa Tulikivi

¡ATENCIÓN! Antes de la instalación, asegúrese de que la estufa o sus piezas no estén calientes. Si la estufa se ha utilizado para quemar leña, límpiela con un aspirador para retirar la ceniza y vaciar el cajón de cenizas siguiendo las instrucciones suministradas con la estufa.

Antes de instalar el quemador de bioetanol, retire la rejilla y el cajón de cenizas de la estufa. Abra la puerta de la estufa y retire la rejilla con la manija correspondiente incluida (figuras 1-3). A continuación, retire el cajón de cenizas (figura 4). Coloque el quemador en lugar del cajón de cenizas. Asegúrese de que las palancas de cierre del regulador de cierre estén orientadas hacia la puerta de la estufa (figura 5). Coloque la placa de cobertura (accesorio opcional) sobre el quemador de forma que las palancas de cierre encajen en los orificios previstos (figura 6).

ENCENDIDO DEL QUEMADOR DE BIOETANOL

¡ATENCIÓN! No encienda el dispositivo cuando esté caliente. Use solo los combustibles indicados en las instrucciones (página 3): el uso de otras sustancias está terminantemente prohibido. Lea atentamente todos los capítulos del presente manual antes del primer uso. En el primer uso, asegúrese de que el quemador permanezca hermético incluso a temperaturas elevadas.

USO DEL QUEMADOR DE BIOETANOL

¡ATENCIÓN! Asegúrese de que el quemador esté apagado y enfriado antes de encender el fuego. El tiempo mínimo entre el apagado, el reabastecimiento de combustible y el encendido es de una hora.

Abra el interruptor deslizante del quemador tirando con la manija a T correspondiente el cursor de cierre que cubre el depósito de bioetanol (figura 12). Inserte el embocador de llenado en la abertura de llenado del quemador (figura 7). Llene el depósito de bioetanol con el combustible adecuado hasta un nivel que no supere la fila de orificios superior, verificando la capacidad del depósito en la página 2. Encienda el quemador usando un encendedor de varilla larga o cerillas largas (figura 8). Si la llama del bioetanol se apaga, intente encenderla nuevamente. Tenga en cuenta que la llama arderá con más intensidad (figura 9) durante los primeros 10-15 minutos, hasta alcanzar una fase de combustión estable (figura 10). Alcanzar la temperatura óptima y la altura de la llama requiere aproximadamente 15 minutos.

La intensidad de la llama puede regularse con la manilla a T, ajustando el grado de apertura del regulador deslizante. La altura de la llama debe ajustarse de modo que la parte superior de la caja de montaje del quemador no quede expuesta directamente al fuego.

El consumo de bioetanol está entre 0,2 l/h y 0,5 l/h cuando el interruptor deslizante del quemador está completamente abierto.

APAGADO DEL QUEMADOR DE BIOETANOL

El quemador encendido se apaga interrumpiendo el suministro de aire al fuego. La llama se apaga cerrando el mando deslizante que cubre el depósito del quemador con la manija a T (figuras 11- 12). El depósito de bioetanol y las demás partes del quemador expuestas a las llamas o al aire caliente pueden permanecer calientes durante varias decenas de minutos después de apagar el fuego. Antes de volver a encender el aparato, espere a que el quemador alcance la temperatura ambiente y deje pasar al menos una hora entre un uso y otro.

¡ATENCIÓN! Está prohibido apagar el quemador de bioetanol con agua u otros líquidos. Si el bioetanol derramado prende fuego, utilice un extintor de polvo o interrumpa el suministro de aire de combustión con material no inflamable.

MANTENIMIENTO

Todos los trabajos de mantenimiento deben realizarse solo cuando el aparato esté apagado y enfriado. El quemador debe limpiarse regularmente con un paño húmedo y detergentes no oxidantes. La parte de aspiración utilizada en el quemador se desgasta con el uso y debe sustituirse cada dos años. Si se derrama bioetanol, limpie inmediatamente con un paño de papel las superficies que hayan entrado en contacto con el líquido.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

Todos los materiales de embalaje suministrados con el quemador deben ser eliminados de forma adecuada. Al final de su vida útil, el quemador de bioetanol debe eliminarse de forma adecuada. El usuario debe entregar el quemador usado a una instalación de reciclaje adecuada, que se encarga del reciclaje de este tipo de equipos.

1.

2.

3.

4.

5.

6.

7.

8.

9.

10.

11.

ABIERTO
CERRADO
12.

KO1040 03/2026 FIN/SWE/ENG/GER/FRA/ITA

www.tulikivi.com, Tulikivi Oyj, FI-83900 Juuka, Tel. +358 (0)403 063 100, tulikivi@tulikivi.fi